Comparative and Private International Law

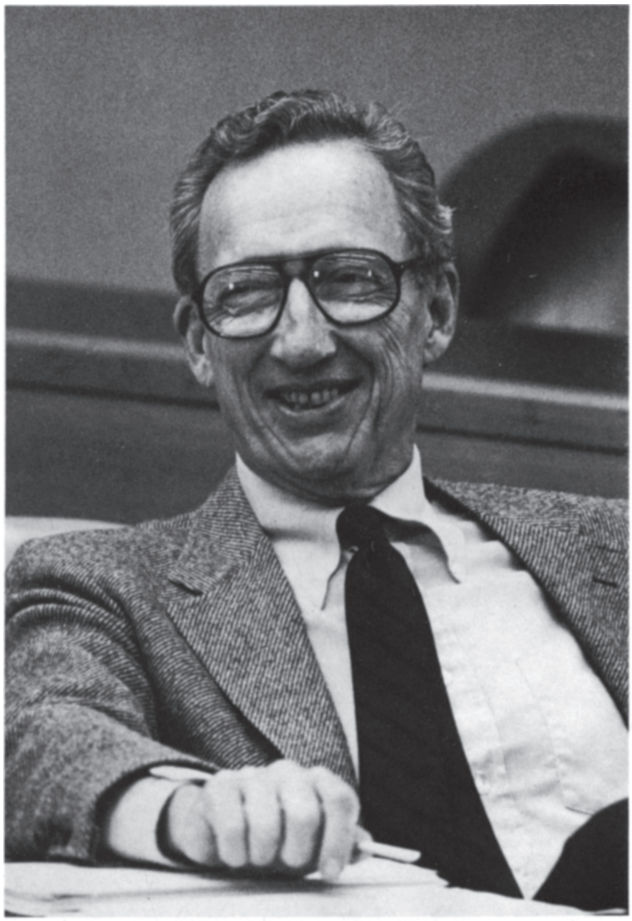
Essays in Honor of John Henry Merryman on his Seventieth Birthday

Edited by

David S. Clark

Duncker & Humblot · Berlin

Comparative and Private International Law



John Henry Merryman

Comparative and Private International Law

Essays in Honor of John Henry Merryman on his Seventieth Birthday

Edited by

David S. Clark

Duncker & Humblot · Berlin

CIP-Titelaufnahme der Deutschen Bibliothek

Comparative and private international law: essays in honor of John Henry Merryman on his seventieth birthday / ed. by David S. Clark. — Duncker u. Humblot, 1990
ISBN 3-428-06838-6
NE: Clark, David S. [Hrsg,]; Merryman, John Henry: Festschrift

Druck: Druckerei Gerike GmbH, Berlin 36
Printed in Germany

ISBN 3-428-06838-6

John Henry Merryman Festschrift Committee

Mauro Cappelletti
Lewis Talbot and Nadine Hearn Shelton Professor of International Legal Studies, Stanford University; Professor of Law, University of Florence.

Sabino Cassese
Professor of Law, University of Rome.

David S. Clark
Professor of Law, The University of Tulsa; Visiting Professor of Law, University of Colorado (1989).

René David
Honorary Professor at the Faculty of Law and Political Science, University of Aix-Marseille III (Law, Economics, and Science).

Ulrich Drobnig
Professor of Law, University of Hamburg; Director, Max Planck Institute for Foreign and International Private Law.

Louis Favoreu
Professor at the Faculty of Law and Political Science, University of Aix-Marseille III (Law, Economics, and Science); Honorary President of the University.

Héctor Fix-Zamudio
Investigator Emeritus, Institute of Legal Research at the National Autonomous University of Mexico (UNAM).

John G. Fleming
Shannon Cecil Turner Professor of Law, University of California at Berkeley.

Mary Ann Glendon
Professor of Law, Harvard University.

Gino Gorla
Professor of Comparative Law Emeritus, University of Rome.

Jan Hellner
Professor of Law Emeritus, University of Stockholm.

J. A. Jolowicz
Professor of Comparative Law in the University of Cambridge; Fellow of Trinity College.

Hein Kötz
Professor of Law, University of Hamburg; Director, Max Planck Institute for Foreign and International Private Law.

Barry Nicholas
The Principal of Brasenose College, Oxford University.

Preface

The Festschrift Committee takes great pleasure in presenting to our esteemed friend and colleague, John Henry Merryman, this volume of essays. The occasion for celebration is John's seventieth birthday, February 24, 1990.

The authors who have prepared essays for this book are dispersed over four continents and reside in thirteen countries. North to Finland, south to Venezuela, east to Japan, this variety illustrates the wide influence John Merryman has exerted over his long and distinguished career.

The 26 essays in this volume discuss important issues in comparative law and private international law. They are organized into four parts, as shown in the Summary of Contents. Part I considers ways comparative law has developed, especially those ways influenced by the writings of John Henry Merryman. Prime legacies include the idea of the civil law tradition and the use of the concept of legal culture. Part II reveals the diversity of contemporary comparative law studies. Authors draw from several fields in making comparisons of laws and legal institutions: artistic patrimony, codification, contracts, constitutional justice, criminal justice, doctrine in courts, experts in courts, evidence, water law, and trusts. Some show the borrowing or transplantation of ideas about law across the divide of different traditions, which can be characterized by what Gino Gorla calls a civil law-common law dialogue. The full breadth of history is also explored here, from Roman law to the currently unfolding events within socialist countries suggesting a nascent rule of law. Part III looks at developments in western Europe, particularly for judicial review and for public administration, but also in the EEC since the Single European Act — as for product liability — that demonstrate the convergence and integration of legal systems. Part IV focuses on private international law, considering internationalism in this field, transnational bankruptcies, and the return of cultural property expropriated abroad. Part V, in conclusion, lists the publications of John Henry Merryman.

Certain features in this book may help to guide the reader into the interstices of the essays and to their intellectual foundations. First, the Table of Contents provides an outline for each article. This serves as an ersatz index. Second, most articles begin with an asterisk footnote that lists the primary and secondary source material heavily relied upon in that particular article. Other features of citation style are adapted from usages in the *Rabels Zeitschrift für ausländisches und internationales Privatrecht*.

This volume was from the beginning a collaborative effort, most importantly by the members of the organizing Festschrift Committee and by the authors.

The editor would in particular, however, wish to thank Mauro Cappelletti, Ulrich Drobnig, and Hein Kötz for their early encouragement and support. In the production of the book, a great debt of gratitude is owed to the secretarial staff — headed by Ann Hail and assisted by Kathy Cooper and Shirley Ross — and the library staff — especially Kathy Kane, Chuck McKnight, Melanie Nelson, and Katherine Tooley — at The University of Tulsa College of Law. Rudy T. Rivas, a 1990 graduate from the College, helped in editing the Spanish language essays. Finally, Norbert Simon, Helmut Appelt, and their staff at Duncker & Humblot expertly finished the volume. To all, many thanks.

Tulsa, May 1989 David S. Clark

Summary of Contents

Table of Contents XIII

In Honor of John Henry Merryman
By *Mauro Cappelletti* 1

Part I

John Henry Merryman and Comparative Law

David S. Clark
Professor of Law, The University of Tulsa; Visiting Professor of Law, University of Colorado (1989)

The Idea of the Civil Law Tradition 11

Héctor Fix-Zamudio
Investigator Emeritus, Institute of Legal Research at the National Autonomous University of Mexico (UNAM)

John Henry Merryman and the Modernization of Comparative Legal Studies 25

Lawrence M. Friedman
Marion Rice Kirkwood Professor of Law, Stanford University

Some Thoughts on Comparative Legal Culture 49

Part II

Comparisons of Legal Systems

Hans W. Baade
Hugh Lamar Stone Professor of Civil Law, The University of Texas

Springs, Creeks, and Groundwater in Nineteenth-Century German Roman-Law Jurisprudence with a Twentieth-Century Postscript 61

Mirjan Damaška
Ford Foundation Professor of Law, Yale University

Atomistic and Holistic Evaluation of Evidence: A Comparative View 91

Louis Favoreu
Professor at the Faculty of Law and Political Science, University of Aix-Marseille III (Law, Economics, and Science); Honorary President of the University

American and European Models of Constitutional Justice 105

Gino Gorla
Professor of Comparative Law Emeritus, University of Rome

Samuel Livermore (1786–1833): An American Forerunner to the Modern "Civil Law-Common Law Dialogue" 121

Carlos José Gutiérrez
Professor at the University of Costa Rica; Professor of Constitutional Law, University of Costa Rica Law Faculty; Costa Rican Embassador at the United Nations

La Constitución Norteamericana como Ley Importada en Costa Rica 139

Jan Hellner
Professor of Law Emeritus, University of Stockholm

Interpretation of Contracts under the Influence of Statutory Law 173

Hein Kötz
Professor of Law, University of Hamburg; Director, Max Planck Institute for Foreign and International Private Law

Scholarship and the Courts: A Comparative Survey 183

Dietrich André Loeber
Professor of Law, University of Kiel; Director, Institute for the Study of the Law of Socialist Countries (University of Kiel)

Latvia's 1937 Civil Code: A Quest for Cultural Identity 197

Inga Markovits
Morris and Rita Atlas Family Centennial Professor of Law, The University of Texas

Socialism and the Rule of Law: Some Speculations and Predictions 205

Barry Nicholas
The Principal of Brasenose College, Oxford University

Certainty of Price 247

Rogelio Pérez Perdomo
Professor of Law, Central University of Venezuela School of Law

La justicia penal en la investigación socio-jurídica de América Latina 257

Giovanni Pugliese
Professor of Comparative Law, University of Rome

Ius Honorarium and English Equity 275

Denis Tallon
Professor at the University of Law, Economics and Social Sciences (Paris II); Director, Institute of Comparative Law, University of Paris

The Notion of Contract: A French Jurist's Naive Look at Common Law Contract 283

Yasuhei Taniguchi
Professor of Law, Kyoto University

Civil Liability of Experts in Court: A Comparative Overview 291

Justin P. Thorens
Professor of Law, University of Geneva: Avocat, Bar Association of Geneva

The Common Law Trust and the Civil Law Lawyer 309

Carlos Viladás
Professor at the University of Barcelona Law Faculty; Abogado, Offices of Ramón Viladás – Uria & Menendez

Obras de arte y Patrimonio Histórico en España: Una reforma legislativa reciente 317

Part III

The Convergence and Integration of Legal Systems within Europe

George A. Bermann
Professor of Law, Columbia University School of Law; Eason-Weinmann Visiting Professor of Comparative Law, Tulane University Law School (1988–1989)

EEC Community-Building under the Single European Act 333

Mauro Cappelletti

Lewis Talbot and Nadine Hearn Shelton Professor of International Legal Studies, Stanford University; Professor of Law, University of Florence

Balance of Powers, Human Rights, and Legal Integration: New Challenges for European Judges 341

Sabino Cassese
Professor of Law, University of Rome

Toward a European Model of Public Administration 353

J. A. Jolowicz
Professor of Comparative Law in the University of Cambridge; Fellow of Trinity College

Product Liability in the EEC 369

Part IV

Private International Law

Heikki Jokela
Professor Emeritus, University of Helsinki Law Faculty

Internationalism in Private International Law 395

Stefan A. Riesenfeld
Emanuel S. Heller Professor of Law Emeritus, University of California at Berkeley (Boalt Hall); Professor of Law, University of California, Hastings College of the Law

Transnational Bankruptcies in the Late Eighties: A Tale of Evolution and Atavism 409

Kurt Siehr
Professor of Law, University of Zürich; Research Associate, Max Planck Institute for Foreign and International Private Law

The Return of Cultural Property Expropriated Abroad 431

Part V

Bibliography

List of Publications of John Henry Merryman 445

Table of Contents

In Honor of John Henry Merryman
By *Mauro Cappelletti* 1

Part I

John Henry Merryman and Comparative Law

David S. Clark

The Idea of the Civil Law Tradition 11
I. Origins of the Idea of the Civil Law Tradition 12
II. Legal Tradition versus Legal System 16
III. The Atypicality of France and Germany within the Civil Law Tradition 18
IV. The Western Legal Tradition 21

Héctor Fix-Zamudio

John Henry Merryman and the Modernization of Comparative Legal Studies 25
I. Introduction 25
II. The Concept and Nature of "Comparative Law" 26
III. The Goals of Comparative Law 28
A. Reach an Authentic Scientific Level in Legal Studies 28
B. Increase Understanding of National Law 28
C. Perfect Legal Language 29
D. Promote International Understanding of Law 29
E. Unify or Harmonize Legal Systems 29
F. Understand Legal Systems as Dynamic 30
IV. The Extension of Comparative Law 30
V. Comparative Law and National Law 31
VI. Comparative Law and Foreign Law 34
VII. Legal Nationalism and Foreign Law Borrowing 35
VIII. The Traditional and Contemporary Teaching of Comparative Law 36

IX. The Influence of John Henry Merryman's Modernizing Ideas 40

X. The Need to Update Comparative Legal Studies and Teaching in the Mexican Legal System 42

XI. Conclusions 45

Lawrence M. Friedman

Some Thoughts on Comparative Legal Culture 49

I. Standard Comparative Law 49

II. Classification of Legal Systems 50

III. Comparative Legal Culture 52

IV. A Concrete Example 55

Part II

Comparisions of Legal Systems

Hans W. Baade

Springs, Creeks, and Groundwater in Nineteenth-Century German Roman-Law Jurisprudence with a Twentieth-Century Postscript 61

I. Introduction 61

II. The Nineteenth-Century Decisions 65

A. Source and Scope 65

B. Guiding Principles: Public and Private Waters 66

C. Servitudes 66

D. Riparian Rights to Public Waters 70

III. The Millers Go to Court 72

A. Four Cases 72

B. Summary 76

C. The Usus Modernus 77

D. Questions of Policy 80

IV. "Vested" Water Rights and Modern Ground Water Management 82

A. Civil-Law Codification 82

B. "Vested" Rights and Twentieth-Century Water Management 83

C. The Federal Constitutional Court Speaks 84

V. Conclusion 87

Mirjan Damaška

Atomistic and Holistic Evaluation of Evidence: a Comparative View 91

I. Atomistic and Holistic Tendencies Surveyed 92

A. Anglo-American Systems 92

B. Continental Systems 94

II. Sources of Atomistic and Holistic Tendencies 98

A. Organization of Adjudicatory Authority 98

B. Differing Objectives of Justice 99

III. Anglo-American and Continental Systems Revisited 101

Louis Favoreu

American and European Models of Constitutional Justice 105

I. Introduction 105

II. Why Europe Did Not Adopt the American System 106

A. Substantive Factors 107

B. Institutional Factors 109

C. A Political Factor 110

D. The Situation after World War II 110

III. How the European Model Differs from the American Model 111

A. Separation of Constitutional Litigation from Ordinary Litigation ... 111

B. Jurisdictional Monopoly in a Constitutional Court 111

C. Constitutional Court Uniqueness 111

D. Referral to a Constitutional Court 112

E. The Nature of Constitutional Litigation 113

F. Effects of Constitutional Court Decisions 114

IV. Common Elements in the Two Models 115

A. The United States Supreme Court and Constitutional Courts 115

B. Less Obvious Common Elements 117

V. Conclusion 119

Gino Gorla

Samuel Livermore (1786-1833): An American Forerunner to the Modern "Civil Law-Common Law Dialogue" 121

I. The Civil Law-Common Law Dialogue 121

A. Introduction 121

B. "Diritto comparato delle differenze" and "Diritto comparato delle concordanze" during the Twentieth Century 122

C. "Diritto comparato delle concordanze" during the Formative Era of American Law 123
D. The Anglo-Scottish-American Comparatists 124
II. Samuel Livermore 125
A. A Short Biography 125
B. Livermore's Library 127
III. Livermore's Attitudes as Reflected in His Works 128
A. An Overview 128
B. Provide Order and System to American Case Law with Textbooks .. 129
C. Use of a Scholarly Style 130
D. Use of Comparisons with the Civil Law 131
E. Use of the Ius Commune 132
IV. Livermore's Influence 134
A. The Fortunes of Livermore's Books 134
B. Livermore's Success in Court: Whiston v. Stodder 135
V. The History of Comparative Law of Concordances and the "Civil Law Tradition" 137

Carlos José Gutiérrez

La Constitución Norteamericana como Ley Importada en Costa Rica 139
I. Introducción 139
II. El Régimen Presidencial 142
A. El Modelo 142
B. Las Alternativas Iniciales Latinoamericanas 144
C. La Situación Costarricense 146
CH. Conclusiones 152
III. El Control de Constitucionalidad 153
A. La Gran Invención 153
B. La Evolución Costarricense en las Disposiciones Constitucionales .. 156
C. La Jurisdicción Compartida entre los Tres Poderes 157
CH. Actuaciones Judiciales 160
D. El Sistema Actual 164
E. Evaluación del Sistema 166
IV. Las Constituciones en Derecho Comparado 168

English Summary: The Constitution of the United States as Imported Law in Costa Rica 170

Jan Hellner

Interpretation of Contracts under the Influence of Statutory Law 173
I. The Use of Statutory Rules 174
II. Interpretation of Special Clauses 174
III. Facultative Rules 176
IV. Mandatory Rules 181
V. Conclusion 182

Hein Kötz

Scholarship and the Courts: A Comparative Survey 183
I. Introduction 183
II. Legal Scholarship in French Courts 185
III. Legal Scholarship in British Courts 187
IV. Legal Scholarship in American Courts 190
V. Legal Scholarship in German Courts 193
VI. The Need for Further Research 194

Dietrich André Loeber

Latvia's 1937 Civil Code: A Quest for Cultural Identity 197
I. Significance of the Latvian Civil Code 198
II. The Civil Code as a Reform Act 199
III. History of Drafting the Civil Code 200
IV. The Civil Code of Latvia Today 202

Inga Markovits

Socialism and the Rule of Law: Some Speculations and Predictions 205
I. Socialist Administrative Legality: Past and Present 206
II. Capitalist Administrative Legality: Ideological Implications of Our System of Judicial Review 210
A. The Protection of Private Interests 210
B. The Individual against the State 211
C. Blurring the Public/Private Distinction 213
III. Capitalist Reservations about Judicial Review: When Do We Limit Court Supervision 216
A. Citizens in Close Affiliation with Specific State Institutions 217
B. Complex Planning Decisions 219
C. Children and Welfare Clients 221

IV. Obstacles to the Success of Judicial Review Procedures in Socialist Countries ... 223
A. First Obstacle: The Socialist State ... 224
B. Second Obstacle: Socialist Judiciaries ... 228
C. Third Obstacle: Socialist Citizens ... 232
V. Outlook ... 238
A. The Future of Socialist Law Reform ... 238
B. The Limits of Law Reform ... 243
C. Postscript ... 245

Barry Nicholas

Certainty of Price ... 247
I. The U.N. Convention on Contracts for the International Sale of Goods 247
II. The Roman Rule ... 248
III. Modern National Views ... 250
IV. Conclusion ... 255

Rogelio Pérez Perdomo

La justicia penal en la investigación socio-jurídica de América Latina ... 257
I. Introducción ... 257
II. El proceso penal: duración y disfunciones ... 259
III. Justicia penal y desigualdad social ... 265
IV. Justicia penal y represión política ... 267
V. Un balance ... 270
English Summary: Criminal Justice in Latin American Sociolegal Research .. 272

Giovanni Pugliese

Ius Honorarium and English Equity ... 275
I. Ius Honorarium and Equity in Legal History ... 275
II. The Distinctiveness of the Two Bodies of Rules ... 277
III. The Powers of the Praetor and the Chancellor ... 278
IV. Social Forces Influencing the Two Bodies of Rules ... 279
V. Similarities and Differences between Ius Honorarium and Equity ... 280
VI. Dualism and Merger ... 281

Denis Tallon

The Notion of Contract: A French Jurist's Naive Look at Common Law Contract ... 283

I. Uncertain Frontiers: What is a Contract? 284
A. The Rigid Framework of French Law 284
B. The Nebula of the Common Law 285
II. Ambiguous Contents: Contract as a Promise 286
A. Contract and Promise 287
B. The Consequences 288
III. Conclusion 290

Yasuhei Taniguchi

Civil Liability of Experts in Court: A Comparative Overview 291
I. Introduction 291
II. The French Expert 292
A. The Negligent Conduct of Expertise 294
B. Error in the Expert's Report 295
III. The German Expert 296
IV. The American Expert 301
V. The Japanese Expert 304
VI. Conclusion 307

Justin P. Thorens

The Common Law Trust and the Civil Law Lawyer 309
I. Introduction 309
II. Basic Common Law Property Principles 310
A. No Clear Distinction between Real Rights and Personal Rights 310
B. Rejection of a Numerus Clausus for Real Rights 310
C. Fragmentation of Property Ownership 310
D. Tenure 311
E. Estate 311
III. Trust Characteristics from a Civilian Point of View 314
IV. Conclusion 315

Carlos Viladás

Obras de arte y Patrimonio Histórico en España: Una reforma legislativa reciente 317
I. Dos casos ilustrativos de la situación anterior a la reforma 317
A. "Viaje a la luna en el fondo del mar" 317
B. "La Marquesa de Santa Cruz" 318

C. El marco legal español 318
II. La Ley del Patrimonio Histórico Español 319
A. El mandato constitucional 320
B. El Patrimonio Histórico Español 321
C. Medidas de tutela y protección 321
D. Algunas medidas de especial interés 322
E. Incentivos fiscales 323
F. Propiedad privada versus interés público 324
G. Distribución de competencias en materia de Patrimonio Histórico .. 327
English Summary: Works of Art and the Historical Patrimony in Spain: A Recent Legislative Reform 328

Part III

The Convergence and Integration of Legal Systems within Europe

George A. Bermann

EEC Community-Building under the Single European Act 333

Mauro Cappelletti

Balance of Powers, Human Rights, and Legal Integration: New Challenges for European Judges 341
I. The Expansion of European Judicial Review of Legislation 341
II. National and Transnational Developments in Europe 345
A. National Constitutional Tribunals 345
B. Transnational European Judicial Review 347
III. A Judicial Review Revolution in Europe 352

Sabino Cassese

Toward a European Model of Public Administration 353
I. The Possibility of Comparing Different Administrative Systems 353
II. The Origins of Italian Public Administration 354
III. The French-Napoleonic Administrative Model in Italy 355
A. Democratic or Oligarchic Foundations 356
B. The Adoption of Droit Administratif 357
C. Administrative Uniformity 358
D. The Administrative Elite 359
E. The Council of State 359

F. Prefects 360
G. The Efficacy of Legal Transplants 361
IV. The Convergence of Administrative Systems in Europe 363
A. Democracy and Social Demands 363
B. Droit Administratif and English Administrative Law 364
C. Multi-Organizational Public Administration 364
D. General Administrative Procedure Laws 365
E. The Finance Sector's Leading Role 366
F. The Underlying Causes of Convergence 367

J. A. Jolowicz

Product Liability in the EEC 369
I. Introduction 369
II. A Liability for Producing or a Liability for Selling? 370
A. Product Liability as Liability for Producing 370
B. Product Liability as Liability for Selling 373
III. The Proposal for a Directive 377
IV. The Directive 379
V. The Effect of the Directive 381
A. The Survival of National Law 381
B. Implementation of the Directive 382
VI. Conclusion 388

Part IV

Private International Law

Heikki Jokela

Internationalism in Private International Law 395
I. Doctrinal Antecedents 395
II. Recent Developments: The New Factors 397
III. International Instruments as a Manifestation of Universal Legal Policy .. 399
A. Uniform Laws 399
B. Establishment of Legal Standards 402
C. Legal Aspects of International Instruments 405
IV. Conclusions 406

Stefan A. Riesenfeld

Transnational Bankruptcies in the Late Eighties: A Tale of Evolution and Atavism 409

I. France: Société Kléber c. société anonyme de droit danois Friis Hansen et autre 410

II. Germany: P.N. KG u. a. v. RA O 413

III. United Kingdom: Felixstowe Dock and Railway Co. v. U.S. Lines, Inc. 415

IV. Recent Developments in United States Law Governing Transnational Bankruptcy 418

V. Conclusion 428

Kurt Siehr

The Return of Cultural Property Expropriated Abroad 431

I. The Fact Situation 431

A. The East German Background and Case History 431

B. West German Court Procedure 432

II. Legal Problems 432

A. Conflict of Laws Issues 433

B. The East German Transaction 433

C. West German Public Policy 434

D. East German Law on Bona Fide Purchases 435

E. The Property Claim under the West German Civil Code 436

III. Critical Remarks and Comments 436

A. A New Specimen of Art Trade 436

B. The Clash of Different Policies 436

C. Taxation and Expropriation 437

D. Bona Fide Purchases 439

IV. Review by the Bundesgerichtshof 440

V. Conclusion 441

Part V

Bibliography

List of Publications of John Henry Merryman 445

In Honor of John Henry Merryman

Mauro Cappelletti*

> Render therefore to all their dues: tribute to whom tribute is due; . . . honour to whom honour.
>
> Romans 13:7

Writing about Professor John Henry Merryman means for me, first of all, to write about a collaboration that started over a quarter of a century ago, when we first met in Florence. The Law School of the University of Florence had just offered me the chair in comparative law, at that time the only such chair in the School (there are now five) and one of the then only two or three such chairs in the whole country (there are now dozens). In his turn, Merryman, as he wrote to me in a letter dated August 21, 1962, a few months after we first met, was just "beginning comparative work" at that time.

It was indeed a case of love at first sight! He had already spent several weeks in Florence, but his contacts had been limited to some colleagues whom I used to define as "thin-air thinkers"—speculating about law as "pure norm," applying a typically anti-realistic, if not pre-realistic approach. That was old and, at times, irritating stuff to me; it was simply incomprehensible to John. We met almost by chance, on the eve of his return to Stanford. Nancy and John, Mimma and myself dined in a typical small restaurant next to Ponte Vecchio. There, the magic encounter. He discovered that there existed after all a younger generation of Italian students of the law who were eager to repudiate and fight against certain features of the "Italian style" (and not only Italian, as I shall indicate in a moment): its reliance on statutory law as the only relevant source of the law; its "Montesquieuian" conception of the interpretive function (judicial and otherwise) as being a purely passive, noncreative, essentially mechanical reading and application of that law; its glorification of the normative element as the only factor worthy of study and teaching by the legal scholar—the "legal scientist"—leaving to "nonscientific sociologism" or "politologism" everything else. Thus, there was no room for the study of the producers as well as the consumers of law

* Lewis Talbot and Nadine Hearn Shelton Professor of International Legal Studies, Stanford University; Professor of Law, University of Florence.

 This essay, with a few modifications, first appeared as John Henry Merryman the Comparativist: Stan. L. Rev. 39 (1987) 1079-86.

and justice, of the processes and institutions, and, generally, of the themes and problems concerning the relationship between law and society.

My youthful fury against this approach prevailing in the "legal academe" of Italy—but also, to a large extent, of other countries of Continental Europe and Latin America, that is, of the civil law world—met a sympathetic reception from that Stanford law professor in his early forties, imbued with American realism. He lent legitimacy to my reaction; also, and most importantly, he gave to it a dialectic expression and a cultural background. In turn, as I was soon to learn, my own fight had its counterpart in John's attempt to open up to transnational and comparative interests his own school, Stanford Law School, which in precisely those years was successfully struggling to rise to the level of one of the greatest schools in the United States and the world.

It was that night, in the Buca dell'Orafo restaurant, that our monograph, *The Italian Legal System,* in which Joseph M. Perillo also was to participate, was first conceived—as a critical analysis of the Italian system as it really is, not as it appears in the books. And, of course, the method to be used, explicitly or at least implicitly, was that of comparative analysis. This meant that much of what was to be said had to be seen in the light of problems shared by both Italy and the United States.

John and I were perfectly aware of the fact that, although a country's legal system is an essential part of its cultural heritage—indeed a fundamental expression of the country's political and social philosophy—the study and teaching of the law in national universities tended to be too rigidly nationalistic and narrowly norm-oriented—or, as was the case for the United States, "judicial doctrine oriented"—largely neglecting the sociological, economic, political, and more generally functional, cultural, and humanistic aspects of law and the legal system. We were also convinced that comparative analysis had an important role to play in counteracting that tendency, for it is a highly effective means of arriving at a perception of the purposes and functions of law within a society.

Our book was not to be a detached, "neutral" description of data; rather, it was to be a battlecry for reform in thinking about and teaching the law. To be sure, the immediate targets of our criticism were to be the many obsolete elements of a system, the Italian, which was still very deeply rooted in and marked by the characteristics of an agricultural, pre-industrial, nonegalitarian, indeed essentially nonliberal society, even though such features were in stark contrast with a modern, civil-libertarian, socially minded Constitution that had just emerged from the ruins of dictatorship and war. (It should be remembered that, although the Constitution has been formally in force since 1948, it is only since 1956 that Italy has had an effective system of adjudication to enforce the Constitution, and, most particularly, the Constitution's liberal bill of rights.) Beyond such immediate targets, however, was the felt need for an overall attack against the traditionalism, the dogmatism, the sheer normativism or doctrinalism of the method of legal education then prevailing in Italy—a method not

without impact, albeit under different aspects, in America as well. Thus, John's choice of Italy as the focus for "beginning work in comparative law" was amply justified: for, on the one hand, those features of legal education were particularly accentuated in that country; on the other hand, Italy represented a typical case of a juxtaposition of "conflicting legal systems within a legal system"—the modern Constitution against the resistance of a sticky body of pre-constitutional law, approaches, and institutions.

There were, however, other very good reasons for John's choice. One of his great and lasting merits as a master comparativist has been his prompt understanding of the fact that, even in those rare American law schools then already offering some courses on comparative law, there was a gap, and indeed perhaps a basic error, in their usual approach to the study and teaching of that law. With one or two exceptions mainly limited to the law of the socialist countries (or some of them), comparative law teaching was not only Eurocentric, but centered exclusively on France or Germany, or both, as if those countries were adequately representative of the civil law tradition. As John and others have by now amply demonstrated, this was mistaken both historically and culturally.

It was mistaken because most of the creative eras of the civil law tradition found their focal point in the Mediterranean peninsula: Roman law with its grandiose millennium of evolution and proliferation; the renaissance of Roman law with the *jus commune* of the late Middle Ages; the *jus canonicum;* the *jus mercatorium* developed by the practices and institutions of the merchants; and, last but not least, the powerful integrational impact of teaching and learning in the universities modeled after the Bolognese Law School archetype of the Glossators and Commentators. A basic feature of all these layers of the civilian tradition was their "universal" character: Roman law, *jus commune, jus canonicum, jus mercatorium,* and university teaching all affirmed themselves as of universal, and not purely local or national, validity. It was only with the emergence of the nation states that law was conceived, more and more, as the legal order of a particular nation, and the state was seen as, essentially, the sole, omnipotent, arbitrary producer of that "positive law." This gradual transformation of the concepts of law and the legal order found its early proponents in the late fifteenth and sixteenth centuries in some of the humanists as well as the first theoreticians of the idea of the nation state—led by such towering Italian, indeed Florentine, figures as Politian (the master humanist) and Machiavelli, the founder of the modern theory of the state, "the philosopher who had broken away from all scholastic methods and tried to study politics according to empirical methods."[1]

There has been, of course, a further layer in the civil law tradition, one that was anticipated by the humanists and the early politologists, but which found its

[1] *Ernst Cassirer,* The Myth of the State (1946) 119.